

УДК: 811.112'37

DOI 10.25688/2076-913X.2021.41.1.05

О. Г. Чупрына,**Е. И. Кригер**

Языковая репрезентация социополитической реальности в дискурсе американских СМИ

Проблема соотношения языка и действительности приобретает особую актуальность при изучении массмедийной репрезентации социальных и политических явлений. В публикациях газет New York Post и New York Daily News одни и те же явления внешнего мира отражаются в разных языковых единицах, семантика которых строится на когнитивной оппозиции «свой – чужой». Идеологически мотивированные единицы возникают под влиянием песенной и кинопродукции и проникают в медийное пространство из социальных сетей.

Ключевые слова: американские СМИ; языковая картина мира; свой – чужой; импликатура.

Средства массовой информации служат одним из каналов формирования представления о социальной и политической реальности в отдельной стране и мире. Используя набор определенных языковых средств, СМИ создают модель экстралингвистической реальности, понятную их целевой аудитории и адаптируют данную модель под ожидания читателей с тем, чтобы они соотносили свои действия в соответствии с построенной моделью. Средства массовой информации причастны к процессу создания, изменения и даже навязывания определенной картины мира. В газетных публикациях происходит языковое означивание взаимодействия отдельного человека или группы людей с другими людьми, группами и обществом в целом. Как любая другая картина мира, языковая картина, запечатлеваемая в сознании говорящих благодаря СМИ, представляет собой «неточный, слегка искаженный слепок с действительности» [15, с. 6]. Идеи, появившиеся и закрепившиеся в обществе, присутствуют в умах говорящих как «некие отпечатки общепринятых представлений, которые в свернутом виде присутствуют в семантике языковых единиц» [15, с. 14]. Поскольку язык существует как социальное явление, он выступает в роли «своеобразного фильтра между человеком и поступающей из окружающего мира информацией» [15, с. 14]. Интерпретация этой информации может быть различной в зависимости от объективных и субъективных условий. Разнообразие интерпретаций есть производная от социальной, политической и культурной неоднородности общества.

Подобная неоднородность «позволяет моделировать не одну, но несколько языковых картин мира. Характер и степень “искажения” действительности будут различны в этих картинах» [15, с. 14]. Как отмечают исследователи, «несмотря на наличие большого числа работ, изучающих язык как средство воздействия, многие направления остаются недостаточно разработанными» [16, с. 4]. Изучение идеологического искажения в языковой картине мира относится к таким направлениям.

Средства массовой информации, транслируя определенные социальные и политические смыслы и значения, создают медиарепрезентацию или медиаинтерпретацию реальной действительности. Медийный метаязык описания происходящих событий и формирующихся явлений создает картину мира со смещением к левым или правым взглядам, к положительной или отрицательной оценкам.

Средства массовой информации США являются одними из самых влиятельных в мире. Согласно данным портала 4 International Media&Newspapers, в 2019 году три американских издания — The New York Times, USA Today, The Wall Street Journal — входили в десять самых массовых изданий в мире [19]. Изучение того, как явления реальной действительности интерпретируются в американской прессе и в какие единицы языка представления о них воплощаются, становится одним из способов понимания «соответствующего данному этносу образа мира, его видения через призму социальной культуры» [18, с. 8]. Подавляющая часть газетных изданий США традиционно ориентирована на местную аудиторию, поэтому значительная доля населения получает информацию из местных изданий, которые выпускаются в каждом из пятидесяти штатов.

Издаваемые в Нью-Йорке газеты New York Post (NY Post) и New York Daily News (Daily News) ориентируются на представителей среднего класса американского общества, которые разделяют ценности, жизненные цели и мораль традиционного для США класса. В XX веке на протяжении почти четырех десятилетий издателем газеты NY Post являлась Дороти Шифф, первая в истории Нью-Йорка женщина — издатель газет. В течение этого периода газета имела либеральную направленность. После смены владельца в 1977 году направленность NY Post поменялась на консервативную. Издание NY Post является одним из самых популярных таблоидов, выходящих по воскресеньям.

Редакционную политику Daily News можно охарактеризовать как гибко центристскую. В течение более чем пяти десятилетий Daily News была стойкой республиканской газетой. Однако к середине 1970-х годов она начала менять свою позицию и в 1990-е годы приобрела репутацию умеренно либеральной альтернативы правому блоку, который с 1980-х годов представляет газета NY Post.

Медийное представление американской социополитической реальности строится на фундаментальной семиотической оппозиции «свой – чужой», маркерами которой в американской прессе являются такие противопоставления: citizen – noncitizen, black – white, democrat – republican. В языковом

поле противоположные взгляды на иммиграцию выразились в устойчивых словосочетаниях *illegal alien* и *undocumented immigrant*, обозначающих неграждан США, пребывание которых на территории страны является нарушением американских законов. Первое из приведенных словосочетаний, вероятно, возникло по аналогии с фразой *legal alien* («законный чужестранец / чужак») из известной песни Стинга *Englishman in New York*. Выражение *illegall alien* («нелегал, нелегальный иммигрант») — традиционный элемент республиканской риторики, разделяемой газетой *NY Post*, импликатура которого сводится к утверждению изначальной виновности индивида, чье пребывание в стране является нелегальным, поскольку противоречит законам США. Один из документов, подписанных Д. Трампом, называется *Excluding Illegal Aliens From the Apportionment Base Following the 2020 Census* («Об исключении нелегальных иммигрантов из базы пропорционального представительства на предстоящей переписи населения в 2020 году»).

В политическом пространстве демократических взглядов та же самая группа людей получает иное обозначение — *undocumented immigrant*, — политическая корректность которого складывается их двух составляющих. В семантико-прагматическом компоненте данного сложного именного комплекса стерт признак нелегальности проникновения на территорию США, снимается отрицательное и тревожное отношение общества к обозначаемому лицу и моделируется восприятие такого человека как временно не имеющего требуемых законом документов: тот, кто прибыл в страну с целью получить законное право на проживание в ней, но пока не имеет необходимых на то документов. Газета *Daily News* в январе 2020 года сообщила, что Нью-Йорк, мэром которого является представитель демократической партии Де Блазио, планирует больше не использовать фразу *illegal alien*: «*The city plans to stop using “alien” and “illegal” to refer to non citizens*». Мэрия поддержала запрет на городские указы и иные документы, в которых неграждан страны называют *aliens, illegal aliens, illegal immigrants* [12]. Эти языковые единицы маркированы говорящими, придерживающимися демократических взглядов, как принадлежность дискурса вражды (*hate speech*).

Разрыв традиционных связей как реальность американского общества отразился в неологической единице *cancel culture*, которая недавно появилась в медийном пространстве США. Внутри данного выражения сохраняется ведущая синтагма переходного глагола *to cancel*, однако обе лексемы — *cancel* и *culture* — утрачивают свои лексические значения, образуют фразеологизм и становятся наименованием особого социального явления в жизни американского общества. Полагают, что впервые эта фраза прозвучала в 2014 году в телевизионном шоу *Love and Hip-Hop: New York*, в котором герой, узнав, что у его подруги есть ребенок, обращается к ней: «*You are cancelled*» («Ты отменена») [2].

В 2018 году профессор университета Мичигана Лиза Накамура, изучающая электронные СМИ сквозь призму отражения в них расовых и гендерных вопросов, в интервью газете *The New York Times* определила значение этого

выражения как культурный бойкот (*cultural boycott*), который имеет социальные и экономические основания. По ее словам, культурный бойкот — неотъемлемая часть экономики внимания (*attention economy*¹): утрата внимания к человеку, особенно публичной фигуре, группе людей, компании, бренду и даже идее лишает их средств к существованию [3]. Данное утверждение подтверждается фрагментом текста из публикации в *Daily News*, посвященной известному американскому актеру и рэперу Николасу Кэннону: «Nick Cannon is the latest victim of cancel culture. He recently lost a multi-decade-long working relationship with Viacom CBS» [6]. Фраза *cancel culture* имеет эвфемистический характер, поскольку она заменяет нежелательные с лингвокультурной и социальной точек зрения говорящих выражения, такие как, например, *online shaming*.

Профессор социологии и криминологии в Университете Виллановы Джилл МэкКоркел полагает, что явление, стоящее за *cancel culture*, представляет собой современную модификацию идущей из древности традиции наказывать людей за их поведение, не соответствующее сложившимся социальным нормам, которая получила импульс к развитию в связи с появлением социальных сетей. По мнению этого ученого, социальные сети предоставили возможность рассматривать политиков, знаменитых людей, компании, бренды под микроскопом политической корректности и усиливать свои нормы и правила² [9]. Коллективное бойкотирование (*collective cancelling*), как утверждает Джилл МэкКоркел, создает чувство солидарности, общности и усиливает политическое разделение [Там же].

Нынешнее время нередко называют эпохой подписки (*subscription-heavy era*), в которой все определяет спрос, в том числе спрос на знаменитостей, упакованных и продаваемых как товар (*celebrities are packaged and sold as commodities*) [3]. Такое представление современного периода в развитии общества породило понятие культурного бойкота, осуществляемого и широко транслируемого американскими СМИ, которые сами иногда становятся жертвой этой политики. За год до президентских выборов 2020 года Дональд Трамп, как сообщила *Daily News*, объявил о культурном бойкоте газет *The New York Times* и *The Washington Post*, пригрозив, что их больше не будут доставлять в Белый дом, поскольку они «враги народа» (*enemies of the people*) [14]. Журналисты, пишущие для *Daily News*, считают использование данного неологизма проявлением вражды и ненависти. Вместе с тем публикации в этой газете неизменно связывают практику «культурного удаления» людей из общественной и экономической жизни с их высказываниями, имеющими расистскую окраску. Так, например, высказывая предположение, что культурный бойкот

¹ Термин *attention economy* (экономика внимания) ввел в научный оборот американский ученый, лауреат Нобелевской премии Г. Саймон. Он утверждал, что богатство информации ведет к скудости внимания. Позже другой американский ученый, М. Голдхабер, предостерег, что мировая экономика от основывающейся на материальном движется в сторону экономики, основывающейся на внимании.

² Лингвисты отмечают «широкие функциональные возможности социальных сетей» [17, с. 55], которые обеспечивают открытость информационного пространства.

не коснется ведущей одного из популярных телешоу, автор статьи замечает, что, по словам сотрудников этой программы, в ней полно расизма, запугивания и страха: «the show had a toxic culture full of racism, fear and intimidation» [13].

Daily News пишет, что республиканцы, практикуя культурный бойкот, либо не признают явления, стоящего за выражением *cancel culture*, либо высмеивают его [8]. Публикации в газете NY Post нередко отличает стремление к формированию понимания фразеологизма *cancel culture* как наименования очерняющей критики того, чьи взгляды расходятся с либеральными воззрениями: «a “poisonous” judgmentalism that has demoted, shunned and personally vilified any one who opposes liberal opinion» [4]. В этой же газете выражение *cancel culture* оказывается ассоциативно связанным с такими языковыми единицами, как *online shaming*, *boycott*, *totalitarianism*, *judgmentalism*, *liberal opinion*.

Дефразеологизация, т. е. семантическое и концептуальное преобразование выражения *cancel culture*, которую можно заметить в текстах NY Post, отражает республиканский взгляд на его денотат — стирание, разрушение социокультурных основ американского общества: «Pence accused Biden of giving into “radical voices that want to cancel our culture» [1]. Газета NY Post, выражая свое отношение к политике *cancel culture*, пишет, что пользователи «Твиттера», размещающие твиты о мельчайших подробностях поведения публичных людей, обладают исследовательскими способностями, которые роднят их со следователями ФБР: «Twitter’s users are often known for their FBI-like investigative skills» [9].

Имплицатуры, возникающие при употреблении субстантивного комплекса *cancel culture* в Daily News, газете демократического толка, и в NY Post, ориентирующейся преимущественно на республиканскую партию, различны. В первом случае подразумеваются недопустимость враждебности в речевом или ином социальном поведении, затрагивающем этнические, расовые, гендерные характеристики индивидов, а также их сексуальную ориентацию, и требование соблюдать политическую корректность. Во втором случае формулируется призыв к сохранению исторически сложившихся социальных и культурных основ общества и отказу от либеральных взглядов на него.

Углубление разделения американского общества на своих и чужих по расовому и гендерному признакам вызвало к жизни понятия *colorism*, *woke* и *red pill*. Как следует из анализа морфологической структуры и содержания слова *colorism*, оно возникло по аналогии со словом *racism* и функционирует как репрезентант оппозиции *light skin – dark skin*. *Colorism* отражает распространенное среди афроамериканцев представление о том, что светлый цвет кожи дает преимущества в общественном положении по сравнению с темным цветом кожи. Как свидетельствует словарь Merriam-Webster dictionary [20], это слово появилось в начале 1960-х годов, полностью вытеснив существовавшее с 1920-х годов выражение *brown paper bag test* — «тест бумажного пакета». Такой тест широко использовался в джазовых клубах того времени. Несмотря на то что в них пели темнокожие исполнители, танцовщиц подбирали по цвету

кожи, тон которой должен был быть светлее тона коричневого бумажного пакета [11]. Наибольшее распространение слово *colorism* получило в начале XXI века. С когнитивной точки зрения понятие *colorism* связано с представлением об идентичности, поскольку отражает, с одной стороны, стремление иметь более светлую кожу и таким образом изменить свою идентичность и включиться в иной по сравнению со своим коренным социальный слой; с другой стороны, это слово связано с требованием сохранения темнокожей идентификации в кругу своих. Газета *Daily News* отмечает, что стереотип о социальной предпочтительности более светлого цвета кожи наиболее распространен среди чернокожих женщин, благодаря чему поддерживается огромная индустрия по производству отбеливающих средств для лица. Как свидетельствуют публикации в газете *NY Post*, некоторые косметические компании меняют вербальное представление своей продукцией и отказываются от употребления слов *fair*, *white* и *light*, поскольку они предполагают только один стандарт красоты, и замещают их словами *glow*, *even tone*, *skin clarity* и *radiance*. В этой же газете утверждается, что гигант киноиндустрии Голливуд в немалой степени поддерживает оба этих обстоятельства. В фильмах снимаются преимущественно актеры с более светлой кожей и тем самым распространяется стереотип о силе белой кожи (*power of white skin*) при выборе актеров; в то же время подобные фильмы усиливают раздражение среди темнокожих людей по поводу неполного соответствия этнической идентичности киногероя и играющего его актера. Так, например, анонс художественного автобиографического фильма о двух выдающихся теннисистках Серене и Винус Уильямс, в котором афроамериканский актер Уилл Смит сыграет роль их отца, опубликованный в *Daily News*, вызвал резко отрицательные комментарии, поскольку читатели сочли У. Смита недостаточно темнокожим: «*The news elicited colorism-related backlash given that Smith has lighter skin than Williams*» [7].

Все более усиливающееся деление американского общества на своих и чужих в зависимости от цвета кожи отразилось в смещении лексики *woke* с периферии дискурса социального неравенства в его центр. Процесс лексикализации *woke* < *awake* в афроамериканском диалекте американского варианта английского языка с последующим формированием значения «осознающий проблемы расового и социального неравенства и относящийся к ним с большим вниманием» начался во втором десятилетии XXI века. Лексические единицы *woke*, *stay woke* и *wokeness* возникли как части дискурса неравенства. После выхода в 2008 году альбома певицы Эрики Баду с песней *Master Teacher* фраза *stay woke* стала девизом той части темнокожего населения США, для которой было характерно обостренное самосознание и стремление к лучшей жизни. Импликатура данного выражения и самого слова *woke* существенным образом изменилась после событий 2014 года, когда полицейский в штате Миссури застрелил темнокожего Майкла Брауна: она приобрела выраженный перформативный характер — стала призывом к действиям по пресечению расовой и социальной несправедливости [19].

В Daily News, тяготеющей к демократическим взглядам, использование лексемы woke не является чем-то необычным, о чем свидетельствуют заголовки публикаций, посвященных нетерпимости по отношению к расовой дискриминации: «Natalie Portman gets woke, calls out own “white privilege”»; «The woke world of Stan Lee: From the start, Marvel broke ground for inclusion and diversity».

С точки зрения республиканцев, теория и практические действия, обозначаемые и подразумеваемые под словом woke, имеют своей целью лишить права голоса тех, чьи взгляды расходятся с либеральными стандартами. Резко отрицательное отношение к woke-идеям в газете NY Post эксплицитно выражено в сочетаниях woke censorship и woke shaman, которые использовал в своей статье Ричард Лоури, писатель и редактор журнала National Review: «The woke shamans are defining and enforcing a new symbology. They insist that their spiritual sense is better attuned than anyone else’s and will try to excommunicate anyone who says otherwise» [10]. Автор не отрицает существующие различия в обществе, но считает, что принятие woke-политики отбрасывает общество назад, к тому периоду, к которому развитое общество не должно возвращаться [Там же]. По мнению республиканцев, осознание реальности и опасностей, которые грозят американскому сообществу еще более глубокими разломами, приходит как результат неискаженного восприятия действительности, которое в республиканской риторике получило метафорическое обозначение red pill. Оно было заимствовано из культового фильма 1990-х годов «Матрица», в котором герою предлагались таблетки красного и синего цветов. Голубая сулила пребывание в блаженном неведении и комфорте. После приема красной таблетки мир становился некомфортным, но она помогала раскрыть правду о нем. Импликатурой данного фразеологизма является мысль о пагубности феминизма, социализма и иммиграции для американского общества, в первую очередь для его белокожей части. Фраза стала символом движения за права мужчин Men’s Rights Activism (MRA), цель которого — убедить американское общество в опасности феминизма. По мнению активистов этого движения, обществу следует принять красную таблетку (take the red pill), воспрепятствовать женской угрозе и преодолеть дискриминацию мужчин. Сложившееся в американском обществе в последние годы представление о привилегиях, предоставляемых чернокожим жителям страны в разных социальных и культурных сферах в ущерб белокожему населению, стало частью импликации выражения red pill. Газета NY Post сообщила недавно, что известный американский художник комиксов Скотт Адамс получил отказ на продолжение своего шоу, поскольку в телевизионной компании было принято решение сфокусировать внимание на афроамериканской аудитории. Газета цитирует художника: «Red Pill coming. Openwide» [5].

Признание дискриминации по цвету кожи и полу не получает единое, унифицированное языковое обозначение. В формируемую американскими СМИ картину мира вписываются языковые единицы woke, stay woke и red pill, которые обладают общим семантическим признаком «неравенство». Они репрезентируют знание говорящих о дискриминации, существующей в американском

обществе, но порождаемые ими смыслы различны и зависят от идеологического контекста, с которым эти единицы связаны.

Все рассмотренные лексические единицы, включая выражение *cancel culture*, репрезентируют в медийном пространстве социальные и политические реалии американского общества. Обращает на себя внимание тот факт, что лексические единицы *illegal alien*, *woke*, *red pill*, обозначающие значимые социальные и политические реалии американской общественной жизни и бытующие в массмедийном пространстве, возникли под влиянием песенного, кинематографического и телевизионного дискурсов. Это является свидетельством их широкого распространения в речи и легкости распознавания стоящих за ними импликатур. Содержание рассмотренных единиц складывается на основе ведущей когнитивной оппозиции «свой – чужой», которая предполагает не только расовые и социальные различия, но и дифференциацию политических взглядов. Корреляция «язык – действительность» не является нейтральной в случае образования единиц идеологически мотивированных, а их импликатуры, возникающие в газетном тексте, неразрывно связаны с существующими в обществе системами политических взглядов.

Библиографический список

Источники

1. Bowden E. Biden speaks to 30 cars of supporters at Ohio ‘drive-in rally’ [Электронный ресурс] // NY Post. 2020. October 12. URL: <https://nypost.com/2020/10/12/biden-speaks-to-30-cars-of-supporters-at-ohio-drive-in-rally/> (дата обращения: 28.10.2020).
2. Brito C. “Cancel culture” seems to have started as an internet joke [Электронный ресурс] // CBS News. 2020. August 19. URL: <https://www.cbsnews.com/news/cancel-culture-internet-joke-anything-but/> (дата обращения: 20.10.2020).
3. Bromwich J. E. Everyone Is Cancelled [Электронный ресурс] // The New York Times. 2018. June 28. URL: <https://www.nytimes.com/2018/06/28/style/is-it-canceled.html> (дата обращения: 28.10.2020).
4. Calling out ‘cancel culture’ is everyone’s duty and other commentary / by Post Editorial Board [Электронный ресурс] // NY Post. 2020. August 2. URL: <https://nypost.com/2020/08/02/calling-out-cancel-culture-is-everyones-duty-and-other-commentary/> (дата обращения: 20.10.2020).
5. Dellatto M. Scot ‘Dilbert’ creator Scott Adams claims show was canceled because he’s white [Электронный ресурс] // NY Post. 2020. June 30. URL: https://nypost.com/2020/06/30/dilbert-creator-scott-adams-show-canceled-because-im-white/?_ga=2.37053792.1766427155.1604302662-4074187.1602440012 (дата обращения: 29.10.2020).
6. Federman E. Forgive Nick Cannon: Shouldn’t educating, not shaming, racists and anti-Semites be the goal? [Электронный ресурс] // Daily News. 2020. August 4. URL: <https://www.nydailynews.com/opinion/ny-oped-forgive-nick-cannon-20200804-5yzkjt-bie5g6rhfezlazom7rxe-story.html> (дата обращения: 20.10.2020).
7. Ganz J. Will Smith hit with ‘colorism’ backlash after new role announced [Электронный ресурс] // Daily News. 2019. March 5. URL: <https://www.nydailynews.com/entertainment/movies/ny-ent-will-smith-king-richard-backlash-20190305-story.html> (дата обращения: 01.11.2020).

8. Gifford S. Gifford Kayleigh McEnany, press secretary to Donald Trump, lashes out at cancel culture [Электронный ресурс] // Daily News. 2020. July 24. URL: <https://www.nydailynews.com/snyde/ny-kayleigh-mcenany-paw-patrol-20200725-pswtiasnjjd-5djuafbtnt5lti4-story.html> (дата обращения: 20.10.2020).
9. Kato B. What is cancel culture? Everything to know about the toxic online trend [Электронный ресурс] // NY Post. 2021. March 10. URL: <https://nypost.com/article/what-is-cancel-culture-breaking-down-the-toxic-online-trend/> (дата обращения: 12.03.2021).
10. Lowry R. Woke censorship is basically a superstitious cult [Электронный ресурс] // NY Post. 2020. June 29. URL: <https://nypost.com/2020/06/29/woke-censorship-is-basically-a-superstitious-cult/> (дата обращения: 29.10.2020).
11. Mernin G. 99 problems: shades of belonging [Электронный ресурс] // Daily News. 2016. November 3. URL: <https://www.nydailynews.com/new-york/education/examining-paper-bag-test-evolved-article-1.2844394> (дата обращения: 20.10.2020).
12. Sanders A. NYC to stop using 'alien' and 'illegal' but de Blasio's office opposes creating new department to serve immigrants [Электронный ресурс] // Daily News. 2020. January 9. URL: <https://www.nydailynews.com/news/politics/ny-alien-illegal-de-blasio-office-20200109-rm3jiv7vnzbqxj6qhmурjеmzjm-story.html> (дата обращения: 29.10.2020).
13. Wilkinson J. 'Ellen' show to return in 2 weeks despite toxic workplace allegations: 'Yes, we're gonna talk about it' [Электронный ресурс] // Daily News. 2020. September 8. URL: <https://www.nydailynews.com/snyde/ny-ellen-return-talk-about-it-abuse-20200908-5wtivw37bvcvzрех4еuсxi23uq-story.html> (дата обращения: 18.10.2020).
14. Zimmerman J. Trump, Warren and the perils of cancel culture: What the Washington Post, New York Times and Fox News have in common [Электронный ресурс] // Daily News. 2019. October 28. URL: <https://www.nydailynews.com/opinion/ny-oped-trump-warren-and-perils-of-cancel-culture-20191028-fj5uzuk4dbaқfegawsitv6ubxm-story.html> (дата обращения: 15.10.2020).

Литература

15. Афанасьева О. В., Баранова К. М., Машошина В. С., Чупрына О. Г. Американская культурно-языковая картина мира XIX века: время, свобода, судьба, одиночество, достоинство: монография. М.: Диона, 2019. 112 с.
16. Викулова Л. Г. Паратекст французской литературной сказки (прагмалингвистический аспект): дис. ... д-ра филол. наук / Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. Иркутск, 2001. 363 с.
17. Викулова Л. Г., Макарова И. В., Новиков Н. В. Институциональный курс цифровой дипломатии: новые коммуникативные практики // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2016. Т. 15. № 3. С. 54–65.
18. Тимашева О. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие. М.: Изд-во РАО, 2014. 192 с.

Справочные и информационные издания

19. World Newspapers Rankings & Reviews | 4 International Media&Newspapers. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.4imn.com> (дата обращения: 10.10.2020).
20. Dictionary by Merriam-Webster [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/cancel-culture-words-were-watching> (дата обращения: 10.10.2020).

References

Istochniki

1. Bowden E. Biden speaks to 30 cars of supporters at Ohio ‘drive-in rally’ [E`lektronny`j resurs] // NY Post. 2020. October 12. URL: <https://nypost.com/2020/10/12/biden-speaks-to-30-cars-of-supporters-at-ohio-drive-in-rally/> (data obrashheniya: 28.10.2020).
2. Brito C. “Cancel culture” seems to have started as an internet joke [E`lektronny`j resurs] // CBS News. 2020. August 19. URL: <https://www.cbsnews.com/news/cancel-culture-internet-joke-anything-but/> (data obrashheniya: 20.10.2020).
3. Bromwich J. E. Everyone Is Cancelled [E`lektronny`j resurs] // The New York Times. 2018. June 28. URL: <https://www.nytimes.com/2018/06/28/style/is-it-canceled.html> (data obrashheniya: 28.10.2020).
4. Calling out ‘cancel culture’ is everyone’s duty and other commentary / by Post Editorial Board [E`lektronny`j resurs] // NY Post. 2020. August 2. URL: <https://nypost.com/2020/08/02/calling-out-cancel-culture-is-everyones-duty-and-other-commentary/> (data obrashheniya: 20.10.2020).
5. Dellatto M. Scot ‘Dilbert’ creator Scott Adams claims show was canceled because he’s white [E`lektronny`j resurs] // NY Post. 2020. June 30. URL: https://nypost.com/2020/06/30/dilbert-creator-scott-adams-show-canceled-because-im-white/?_ga=2.37053792.1766427155.1604302662-4074187.1602440012 (data obrashheniya: 29.10.2020).
6. Federman E. Forgive Nick Cannon: Shouldn’t educating, not shaming, racists and anti-Semites be the goal? [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2020. August 4. URL: <https://www.nydailynews.com/opinion/ny-oped-forgive-nick-cannon-20200804-5yzkjt-bie5g6rhfezlazom7rxz-story.html> (data obrashheniya: 20.10.2020).
7. Ganz J. Will Smith hit with ‘colorism’ backlash after new role announced [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2019. March 5. URL: <https://www.nydailynews.com/entertainment/movies/ny-ent-will-smith-king-richard-backlash-20190305-story.html> (data obrashheniya: 01.11.2020).
8. Gifford S. Gifford Kayleigh McEnany, press secretary to Donald Trump, lashes out at cancel culture [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2020. July 24. URL: <https://www.nydailynews.com/snyde/ny-kayleigh-mcenany-paw-patrol-20200725-pswtiansjdd-5djuafbtnt5lti4-story.html> (data obrashheniya: 20.10.2020).
9. Kato B. What is cancel culture? Everything to know about the toxic online trend [E`lektronny`j resurs] // NY Post. 2021. March 10. URL: <https://nypost.com/article/what-is-cancel-culture-breaking-down-the-toxic-online-trend/> (data obrashheniya: 12.03.2021).
10. Lowry R. Woke censorship is basically a superstitious cult [E`lektronny`j resurs] // NY Post. 2020. June 29. URL: <https://nypost.com/2020/06/29/woke-censorship-is-basically-a-superstitious-cult/> (data obrashheniya: 29.10.2020).
11. Mernin G. 99 problems: shades of belonging [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2016. November 3. URL: <https://www.nydailynews.com/new-york/education/examining-paper-bag-test-evolved-article-1.2844394> (data obrashheniya: 20.10.2020).
12. Sanders A. NYC to stop using ‘alien’ and ‘illegal’ but de Blasio’s office opposes creating new department to serve immigrants [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2020. January 9. URL: <https://www.nydailynews.com/news/politics/ny-alien-illegal-de-blasio-office-20200109-rm3jiv7vnzbqxj6qhmypjemzjm-story.html> (data obrashheniya: 29.10.2020).

13. Wilkinson J. 'Ellen' show to return in 2 weeks despite toxic workplace allegations: 'Yes, we're gonna talk about it' [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2020. September 8. URL: <https://www.nydailynews.com/snyde/ny-ellen-return-talk-about-it-abuse-20200908-5wtivw37bvcvzpe4eucxi23uq-story.html> (data obrashheniya: 18.10.2020).

14. Zimmerman J. Trump, Warren and the perils of cancel culture: What the Washington Post, New York Times and Fox News have in common [E`lektronny`j resurs] // Daily News. 2019. October 28. URL: <https://www.nydailynews.com/opinion/ny-oped-trump-warren-and-perils-of-cancel-culture-20191028-fj5uzuk4dbaqqfegawsitv6u6xm-story.html> (data obrashheniya: 15.10.2020).

Literatura

15. Afanas`eva O. V., Baranova K. M., Mashoshina V. S., Chupry`na O. G. Amerikanskaya kul`turno-yazy`kovaya kartina mira XIX veka: vremya, svoboda, sud`ba, odinochestvo, dostoinstvo: monografiya / O. V. Afanas`eva i dr. M.: Diona, 2019. 112 s.

16. Vikulova L. G. Paratekst francuzskoj literaturnoj skazki (pragmalingvisticheskiy aspekt): dis. ... d-ra filol. nauk / Ros. gos. ped. un-t im. A. I. Gercena. Irkutsk, 2001. 363 s.

17. Vikulova L. G., Makarova I. V., Novikov N. V. Institucional`ny`j diskurs cifrovoj diplomatii: novy`e kommunikativny`e praktiki // Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Yazy`koznanie. 2016. T. 15. № 3. S. 54–65.

18. Timasheva O. V. Vvedenie v teoriyu mezhkul`turnoj kommunikacii: ucheb. posobie. M.: Izd-vo RAO, 2014. 192 s.

Spravochny`eiinformacionny`e izdaniya

19. World Newspapers Rankings & Reviews | 4 International Media & Newspapers. [E`lektronny`j resurs]. URL: <https://www.4imn.com> (data obrashheniya: 10.10.2020).

20. Dictionary by Merriam-Webster [E`lektronny`j resurs]. URL: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/cancel-culture-words-were-watching> (data obrashheniya: 10.10.2020).

O. G. Chupryna,

E. I. Kriger

Linguistic Representation of Social and Political Reality in American Mass Media

A new aspect of correlation between language and reality is revealed in American mass media representation of social and political issues. The same events and facts can be denoted in New York Post и New York Daily News with the help of different linguistic units, though their semantics builds upon the same cognitive opposition *we – they*. Ideologically motivated words and phrases are coined under the influence of popular songs and movies and get into mass media from social networks.

Keywords: American mass media; linguistic picture of the world; we – they; implicature.